



El Magazine de Tzivot Hashem

DIC. 2022 / KISLEV 5783



¡IMPRESINDIBLE PARA TODO SOLDADO!



Campeones de



Latinoamérica

2022



Revista Tzivos Hashem

Jefe de Proyecto

Risa Bursk

Editora/Escritora Senior

Chava Witkes

Diseño

CCreative

Ilustraciones

Haddasah Malachowski

CKids en español

Rabino Chai Kohan

Revista en español

Coordinador:

Rabino Chai Kohan

Traducción de revista:

Sra. Michelle Frenkel Chomski

Corrección de textos:

Lic. Déborah Tolcachier

Adaptación de Diseño:

Nisim Curiel

Comité Ejecutivo

Rabbi Moshe Kotlarsky

Rabbi Mendel Kotlarsky

Rabbi Mendy Kotlarsky

Rabbi Duvi Feldman

Rabbi Zalman Loewenthal

Tzivos Hashem Internacional

Rabbi Sholom Ber Baumgarten

Rabbi Yerachmiel Benjaminson

Rabbi Shimmy Weinbaum

Equipo CKids HQ

Mushky Loewenthal, Mussie Weiss, Chaya

Zirkind, Sara Newman, Bracha Jurkowicz,

Rochel Danzinger, Risa Bursk, Mushka

Katz, Gitel Spalter, Shaina Ezagui

Mendel Raskin, Zalman Koval, Shlomo

Sharfstein, Elchonon Perlstein

Dedicado a nuestro socio visionario

The Spark Initiative

cuya amistad y apoyo hacen posible llevar el calor
y la alegría del judaísmo a los niños y
familias judías alrededor del mundo.

¡HOLA!

Dreidels, sufganiot y monedas de chocolate significan una sola cosa: ¡Janucá llegó! Son ocho días enteros para celebrar la victoria de la luz junto a tu familia y amigos.

En esta temporada estamos iluminando el mundo con muchas misiones de la festividad. ¿Vas a cumplirlas todas? Es un frenesí que no vas a querer perderte. Lee la página 3 para ver tus misiones ¡y puedes ganar a lo grande!

¿Sabes qué más está iluminando al mundo? ¡El estudio de JewQ! Sí, en todo el mundo miles de chicos se están convirtiendo en expertos de la Torá en su tiempo libre. Si eso no ilumina las cosas, no sabemos qué más lo hará.

Enciende tu menorá y sumemos entre todos nuestra luz.

¡Feliz Janucá!



"Di-s hizo grandes milagros a los judíos entonces, y hará lo mismo para nosotros hoy día. Los soldados del ejército de Hashem están confiados en que, ellos también, obtendrán una victoria sobre su enemigo, el Ietzer Hará (la inclinación al mal)."

- El Rebe de Lubavitch, 25 de Kislev de 5741; 1º de Tevet 5742





Dedicado a la amorosa memoria de Harav Baruch ben Avraham Kievman a"h. Un amado padre, abuelo y bisabuelo que estuvo involucrado en la educación judía durante muchos años.

ב"ה

MISIONES MITZVÁ

JANUCÁ

Realiza las Misiones de Mitzvá para ingresar a los sorteos y ganar **grandes premios.**

Para participar de las misiones, ingresá a **Desafiockids.com**



ENCENDIENDO LA MENORÁ

Encendí la menorá y recité las bendiciones poco después de la puesta del sol (Ver instrucciones y bendiciones en la página siguiente)

- 18 de diciembre
- 19 de diciembre
- 20 de diciembre
- 21 de diciembre
- 22 de diciembre
- 23 de diciembre (Encender antes de Shabat)
- 24 de diciembre (Encender después de Shabat)
- 25 de diciembre



EL MILAGRO DEL ACEITE

- Comí alimentos fritos, como donas y latkes.



DIFUNDE EL MILAGRO

- Asistí a un encendido público de la menorá

1 ganador



RIPSTICK

2 ganadores



CÁMARA INSTANTÁNEA



BENDICIONES

RECITA ESTAS 2 BENDICIONES ANTES DE ENCENDER LA MENORÁ CADA NOCHE DE JANUCÁ.

בְּרוּךְ אַתָּה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר חֲנֻכָּה

Barúj Atá Adonái, Elohéinu Mélej haolám, ashér kidshánu bemitzvotáv, vetzivánu lehadlúk ner Janucá.

Bendito eres Tú, Adonai nuestro Dios, Rey del universo, que nos santificó con Sus mandamientos, y no ordenó encender la luminaria de Janucá.

בְּרוּךְ אַתָּה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
שֶׁעָשָׂה נִסִּים לְאַבוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם בְּזִמְנֵן הַזֶּה

Barúj Atá Adonái, Elohéinu Mélej haolám, sheasá nisím laavotéinu baiamím hahém bizmán hazé.

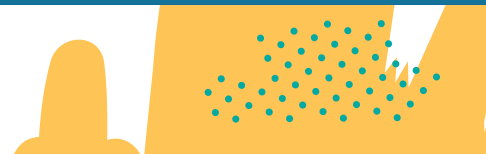
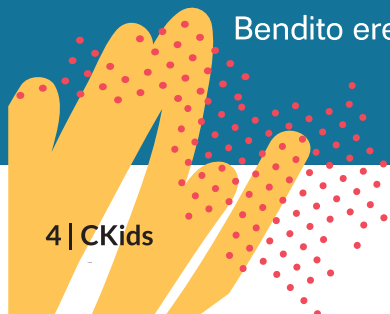
Bendito eres Tú, Adonai nuestro Dios, Rey del universo, que hizo milagros para nuestros antepasados en aquellos días, en esta época.

En la primera noche de Janucá, domingo 18 de diciembre de 2022 (o la primera vez que realizás esta mitzvá en Janucá), agrega la siguiente bendición:

בְּרוּךְ אַתָּה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁחַיָּנוּ וְקִיָּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזִמְנֵן הַזֶּה

Barúj Atá Adonái, Elohéinu Mélej haolám, shehejeiánu vekiemánu vehiguiánu lizmán hazé.

Bendito eres Tú, Adonai nuestro Dios, Rey del universo, que nos concedió vida, nos sostuvo, y nos hizo posible llegar a esta ocasión.



Mientras lees esto hay miles de chicos alrededor del mundo que están estudiando mucho para convertirse en los campeones de la Competencia de Torá Internacional. ¿Tienes lo necesario para unirte a ellos? Descubre cómo te va sin estudio previo:



¿VERDADERO O FALSO?



- 3er grado** - Las tormentas nos recuerdan que Hashem nunca más mandará un diluvio. **VERDADERO / FALSO**
- 4to grado** - Únicamente las prendas de 4 esquinas necesitan Tzitzit. **VERDADERO / FALSO**
- 5to grado** - El calendario judío sigue el ciclo solar. **VERDADERO / FALSO**
- 6to grado** - Hay más mitzvot negativas que positivas. **VERDADERO / FALSO**
- 7mo grado** - Rashi también era fabricante de vinos. **VERDADERO / FALSO**



¿MÁS O MENOS?



- 3er grado** - Rezamos 2 veces al día. **MÁS / MENOS**
- 4to grado** - Esperamos 3 horas entre carne y leche. **MÁS / MENOS**
- 5to grado** - Hay 8 días de ayuno en el calendario judío. **MÁS / MENOS**
- 6to grado** - Hashem creó a Adán y Eva hace 8.000 años. **MÁS / MENOS**
- 7mo grado** - Rabí Akiva comenzó a estudiar Torá a los 18 años. **MÁS / MENOS**

¿ANTES O DESPUÉS?



- 3er grado** - ¿Musaf se dice antes o después de Shajarit? **ANTES / DESPUÉS**
- 4to grado** - ¿Las velas de Shabat se encienden antes o después del atardecer? **ANTES / DESPUÉS**
- 5to grado** - ¿Tishrei viene antes o después de Kislev? **ANTES / DESPUÉS**
- 6to grado** - ¿Las estrellas fueron creadas antes o después que los océanos? **ANTES / DESPUÉS**
- 7mo grado** - ¿El Shulján Aruj fue escrito antes o después que la Guemará? **ANTES / DESPUÉS**



RESPUESTAS:

Verdadero o falso: 3. Falso, 4. Verdadero, 5. Falso, 6. Verdadero, 7. Verdadero.
Más o menos: 3. Más, 4. Más, 5. Menos, 6. Menos, 7. Más.
Antes o después: 3. Después, 4. Antes, 5. Antes, 6. Después, 7. Después.

¿CUÁNTAS ACERTASTE?

Menos de 10 - Inscríbete en JewQ y pronto serás un profesional!
10 o más - Podrías unirte a los campeones de JewQ
13 o más - Únete a los rangos de la Elite JewQ



CONOCIENDO A LOS FOLLER

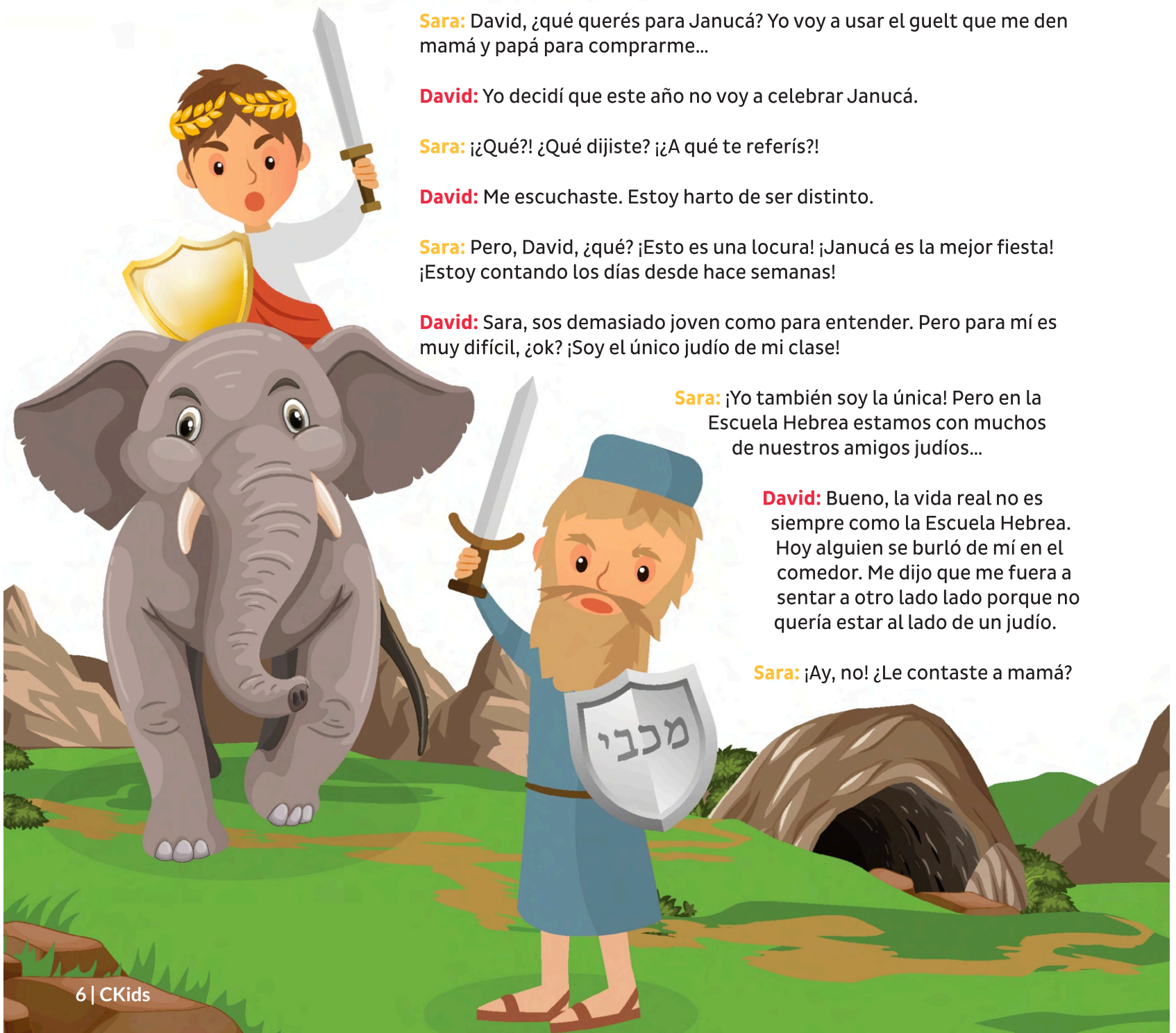
Luchando por el bien con Sara y David

LOS VERDADEROS HÉROES DE JANUCÁ

TEMPORADA 2 EPISODIO 2



Lee esta historia junto a tu familia, pueden hacerlo de forma alternada. Cada uno elija un personaje, ¡y compitan por quién habla con la voz más divertida!



Sara: David, ¿qué querés para Janucá? Yo voy a usar el guelt que me den mamá y papá para comprarme...

David: Yo decidí que este año no voy a celebrar Janucá.

Sara: ¡¿Qué?! ¿Qué dijiste? ¡¿A qué te referís?!

David: Me escuchaste. Estoy harto de ser distinto.

Sara: Pero, David, ¿qué? ¡Esto es una locura! ¡Janucá es la mejor fiesta! ¡Estoy contando los días desde hace semanas!

David: Sara, sos demasiado joven como para entender. Pero para mí es muy difícil, ¿ok? ¡Soy el único judío de mi clase!

Sara: ¡Yo también soy la única! Pero en la Escuela Hebrea estamos con muchos de nuestros amigos judíos...

David: Bueno, la vida real no es siempre como la Escuela Hebrea. Hoy alguien se burló de mí en el comedor. Me dijo que me fuera a sentar a otro lado porque no quería estar al lado de un judío.

Sara: ¡Ay, no! ¿Le contaste a mamá?

David: ¡No! Y vos tampoco le cuentas. Yo puedo arreglármelas solo en la escuela. Estoy haciendo lo mejor para mí este año, por eso no voy a mostrar mi orgullo judío.

Sara: Pero ¿y qué del desfile de las Janukiot del que participamos todos los años? ¿O del encendido de la Janukiá en el centro comercial?

David: ¿El centro comercial? ¿Me estás cargando? ¿Sabes cuánta gente podría verme ahí?

¡ALERTA! ¡ALERTA! ¡ALERTA!

Sara: ¡La máquina! Acaba de imprimir información de nuestra misión. Parece que vamos a viajar al pasado... a Modiín. ¿Estuviste ahí alguna vez?

PARTIENDO EN 5...4...3...2...1

Iehudá: Muy bien, amigos. Mañana es la primera batalla. Podremos ser pocos, pero recuerden: Di-está de nuestro lado.

Macabeos: ¡Mi Kamoja Baeilim Hashem! ¡Sí! ¡No hay nadie como Hashem!

Judío asustado: Emm...¿Iehudá? Perdón... no creo que pueda venir mañana.

Iehudá: ¡Mi querido colega judío! Te ves muerto de miedo.

Judío asustado: Lo sé... perdón. Es que si la gente me ve con ustedes me voy a meter en problemas. Ninguno de mis amigos cree en nuestra causa, ¿sabes? Soy el único. Van a pensar que estoy loco.

Iehudá: Pero ¿no lo ves? ¡Eso es lo que los griegos quieren que sientas! El griego que está dentro tuyo, la engañosa voz del letzer Hará, te dice que sos chico, débil, que sos solamente una persona que no tiene a nadie. ¡Pero no lo escuches, hermano mío! Ya vas a ver. Mañana triunfaremos. Estoy seguro de eso.



REGRESANDO EN 5...4...3...2...1. PREPARADOS PARA VIAJAR EN EL TIEMPO.

Sara: ¡Wow! ¡Qué corto que fue! Quería ver cómo terminaba.

David: Yo también. ¿Crees que ese hombre volvió para luchar? ¿O le ganó el miedo?

Sara: ¡No sé! ¿Y qué pasó con los macabeos, ganaron?

David: Ay, vamos, Sara, ¿no estuviste prestando atención en la Escuela Hebrea?

Sara: Sí, cierto, ¡por supuesto que ganaron los macabeos! Por eso celebramos Janucá.

David: Mmm, estaba pensando...

Sara: ¿Qué? ¿Qué?

David: Tengo ganas de comprarme un Sidur, uno lindo con tapa de cuero y mi nombre hebreo grabado. Me pregunto si mamá y papá nos darán suficiente guelt como para comprarlo.

Sara: Para, entonces sí vas a celebrar con nosotros... Qué alivio. ¿Sabes, David? ¡A veces no puedo seguirte el ritmo!



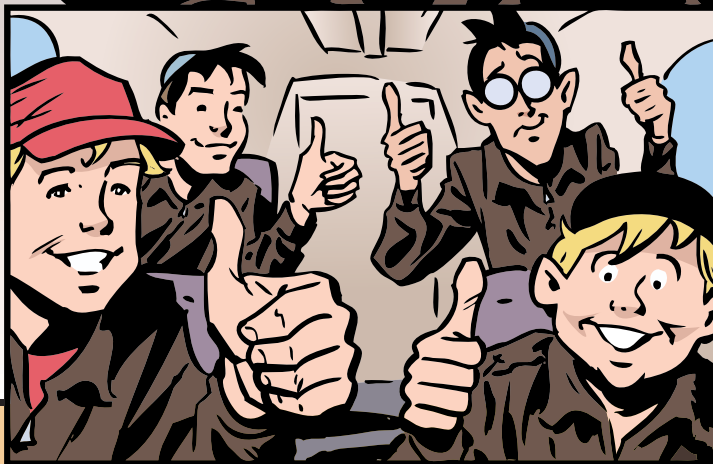


¡QUÉ ESPECTACULAR QUE TU PAPÁ NOS PUEDA LLEVAR EN SU AVIÓN!

¡QUÉ EXPERIENCIA EXTRAORDINARIA DE JANUCÁ!

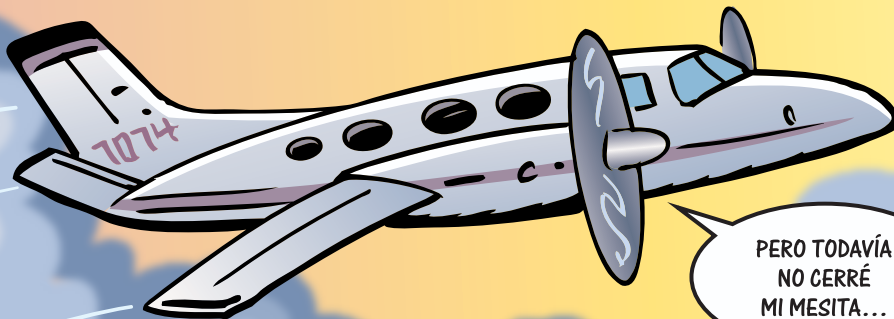


¿LISTOS?



JOEY Y SUS AMIGOS EN...

VISTA AÉREA



PERO TODAVÍA NO GERRÉ MI MESITA...



¿A DÓNDE VAMOS?

ESTABA PENSANDO IR A ROMA.

¿PARA APRENDER SOBRE JANUCÁ?



NO, JOEY. ERAN LOS GRIEGOS EN LA HISTORIA...

PARECE QUE NECESITAN REFRESCAR LA MEMORIA SOBRE ESTA FESTIVIDAD...



¡MIREN! ¿QUÉ SON, LUCIÉRNAGAS?

¡¡TERRICEMOS PARA VER LO QUE ES!



ESTAMOS HACIENDO UN DESFILE PARA CONTARLE A LA GENTE SOBRE JANUCÁ.

¡TÚ DEBES SER IEHUDÁ EL MACABEO!

NO...



CLARO QUE ES. A MÍ SIEMPRE ME VISITAN LOS PERSONAJES DE LAS FESTIVIDADES...

BUENO, ¡VENGAN QUE LES MUESTRO OTRA COSA!



NUEVA YORK, ESTADOS UNIDOS

¡PARA TODOS EN LA CIUDAD QUE NUNCA DUERME, UN RECORDATORIO DEL MILAGRO DEL ACEITE!



PARÍS, FRANCIA

Y EN LA CIUDAD DE LAS LUCES...

¡LAS VELAS DE JANUCÁ!



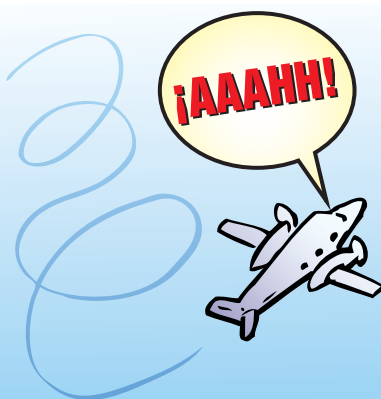
¿ESO NO ES PELIGROSO?

LE ESTÁN CONTANDO AL MUNDO SOBRE SU HISTORIA.

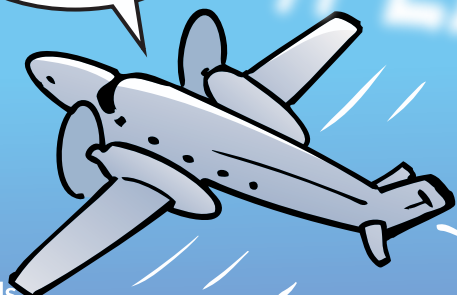
CUANDO LOS JUDÍOS GANARON LA GUERRA CONTRA LOS GRIEGOS...

... Y RECUPERARON EL TEMPLO SAGRADO DE JERUSALEM...

... LA JARRITA DE ACEITE QUE ENCONTRARON ERA SUFICIENTE PARA UN DÍA, ¡PERO ALCANZÓ PARA OCHO!



QUIERO DIFUNDIR LA FESTIVIDAD DESEÁNDOLES A TODOS LOS QUE ESTÁN ABAJO UN MUY...



¡FELIZ JANUCÁ!

¡Fin!

EL MISTERIO DE LA MITZVÁ ?

Janucá de Oliva

DESAFÍO MATEMÁTICO



¿Puedes calcular cuánto le llevó a los judíos producir aceite de oliva fresca? Pista: es la misma cantidad de días que duró el aceite milagroso.

$(2+2) \times (10 \div 5) = \text{-----}$

Imagina la escena: los macabeos, luego de su victoria milagrosa, logran recuperar el Templo Sagrado. Sin embargo, solo queda una pequeña vasija de aceite de oliva puro. Queda lo suficiente como para un único día. Hashem hace otro gran milagro y ese aceite dura mucho más. Hoy celebramos esto consumiendo alimentos fritos, como sufganiot y latkes. ¡Qué rico!

SUFGANIOT

Sufganiot es la palabra hebrea para rosquillas fritas con mermelada, un clásico de Janucá. ¿Puedes encontrar las dos sufganiot que son exactamente iguales?



FRITANGA

¿Puedes completar la secuencia para poder freír estos latkes de papa?



RESPUESTAS: 8, 3 y 7, sal.

Macabeos de la actualidad

UNA CONVERSACIÓN CON RACHEL GOLDZAL, CAMPEONA DE "CHOPPED"

¿Cuándo aprendiste a cocinar?

Empecé cuando tenía ocho años. La perseguía a mi mamá en la cocina y de a poco me fue dejando hacer cosas.

¿Cómo fue ser la única competidora judía?

Sabía que tenía la responsabilidad de dar una buena impresión. Siempre apoyé a los demás chicos en el programa.

Habrás sido difícil mantener el casher...

¡Para nada! Yo tenía cada una de las ollas, sartenes, tablas para cortar y electrodomésticos que necesitaba, incluso una procesadora nueva.

¿Qué consejo tienes para otros chicos que quieren ser Macabeos hoy en día?

Siempre sean respetuosos y amables, especialmente en público. Somos el pueblo elegido de Di-s y a donde vamos lo estamos representando frente al resto del mundo.

¿Nos podrías dar tu mejor consejo de cocina?

Experimenten recetas y adapten las cosas a su gusto. Sean creativos, ¡hay que ponerle amor!



No son los latkes de tu abuela

Papas en la máquina de waffles

Con esta receta tendrás a tu bobe un poco confundida, ¿son waffles o latkes? Rachel dice que "son lo mejor de los dos mundos". Despidete de las horas de pie friendo en la sartén y saludá a la nueva tradición de Janucá.

Waffles

- 2 ¼ kilos de papas
- 2 cebollas medianas
- 5 huevos
- ½ vaso de aceite
- 1 ½ vaso de pan rallado
- 2 vasos de queso rallado
- 2 cucharitas de sal
- 1 cucharita de pimienta
- Aceite en aerosol

- Pela las papas y las cebollas.
- Colócalas en la procesadora hasta que se licuen bien.
- Agrega el resto de los ingredientes y mezcla.
- Precalienta la máquina para waffles y rocía el aceite.
- Vierte ½ vaso de la mezcla en el centro de la máquina.
- Cocina durante 6-8 minutos hasta que se doren.

Crema agria con cebolla de verdeo

- 500 ml de crema agria
- 1 racimo de cebolla de verdeo
- 1 diente de ajo
- 1 cucharita de sal
- ½ cucharita de pimienta
- 1 cucharita de paprika
- Colocá todos los ingredientes en la procesadora.
- Mezclá hasta que quede homogéneo.



¿Cocinando para una fiesta? Manténlos calientes en un horno eléctrico hasta que lleguen los invitados.



Dreidels distintos

Aún cuando estaba prohibido estudiar Torá, ¡los chicos judíos no tenían miedo! Tenían un arma secreta para esconder sus estudios ilegales: ¡los dreidels! Un niño siempre se quedaba afuera vigilando, y el resto estudiaba dentro de una cueva. “¡Un soldado, un soldado!” Cuando se acercaban los griegos, el vigilante los alertaba y los libros de Torá se cambiaban por los juguetes giratorios. Miles de años después, jugamos con los mismos dreidels para recordar la valentía de estos jóvenes héroes judíos.

¿Cuántas diferencias puedes encontrar entre estas escenas de Janucá?





DAIRY

Yo Espío

El milagro del aceite

En el Templo Sagrado, un grupo de judíos busca aceite puro para la menorá.

“¡Aquí hay una jarrita cerrada!”, dice uno de ellos.
Gritos de alegría se escuchan por todos lados.

El Templo se llena con la luz de la menorá.
Pero todos piensan, ¿y mañana, qué pasará?

Qué gran sorpresa cuando regresan al día siguiente.
Las llamas aún brillan, ¡un milagro increíble!

La pequeña cantidad de aceite duró más de lo esperado.
Por ocho días y noches las llamas brillaron.

Celebramos el milagro con orgullo y deleite
comiendo delicias fritas en aceite.

Donas y latkes son los favoritos.
A ver si encuentras los aceites escondidos.

Busquemos:



8 jarritas de aceite



8 ramas de olivo



